



# Welcome

To

**NOLA** Public Schools

**Interpreter Available Upon Request**

**Intérprete disponíveis a pedido**

***Interprète disponibles sur demande***

**Có thông dịch viên theo yêu cầu**



## **Notice of Interpretation and Translation Services for Limited English Proficient Parents/Guardians**

---

Orleans Parish School Board recognizes that both communication and partnership with parents and guardians are vital for the educational success of students. The district is committed to provide quality and professional translation (written) and interpretation (oral) services to families so that they can take an active role in their children's education.

To enable effective communication with Limited English Proficient parents and guardians, interpretation and translation services are available at no cost to parents and guardians. A parent or guardian does not have to be of limited English proficiency in speaking, reading, writing and comprehending English to be eligible for interpretation or translation, but rather, a parent may be limited in at least one of these areas to be eligible to receive language assistance as needed.

To request an interpreter of a spoken language or translation of a school document, please contact the main office at your school. School staff will use site-based resources to fulfill the request or the District's Office of Federal Programs will be contacted to provide additional interpretation or translation resources as requested which are available free of charge.

If you need more information about interpretation and translation services, please contact Orleans Parish School Board's Federal Programs' Office:

Mr. Vietquynh Pham

[vpham@opsb.us](mailto:vpham@opsb.us)

Office: 504-304-3559 Fax: 504-379-3559

Mailing address: 2401 Westbend Parkway, New Orleans, LA 70114



## **Anuncio de Servicios de Traducción e Interpretación para Padres o Representantes con Dominio Limitado del Inglés**

---

La Junta Escolar de la Parroquia de Orleans reconoce que tanto la comunicación como la colaboración con los padres y representantes son vitales para el éxito académico de los estudiantes. El distrito está comprometido a proporcionar servicios de calidad y profesional de traducción (escrito) y de interpretación (oral) a las familias para que puedan participar activamente en la educación de sus hijos.

Para habilitar la comunicación efectiva con los padres y representantes con dominio limitado del inglés, están disponibles sin costo alguno para padres y representantes los servicios de interpretación y traducción. Un padre o representante no tiene que tener un dominio limitado del inglés al hablar, leer, escribir y entender con el fin de ser elegible para recibir servicios de interpretación o traducción, sino más bien, un padre o representante puede tener un dominio limitado en al menos una de estas áreas para ser elegible para recibir este tipo de asistencia según sea necesario.

Para solicitar un intérprete o la traducción de un documento escolar, por favor comuníquese con la oficina principal de la escuela. El personal de la escuela, utilizará los recursos presentes en la escuela para cumplir con la solicitud o se contactará con la Oficina de Programas Federales del Distrito para solicitar recursos adicionales de interpretación o traducción, los cuales estarán disponibles de forma gratuita.

Si usted necesita más información acerca de los servicios de interpretación y traducción, póngase en contacto con

Oficina de Programas Federales de la Junta Escolar de la Parroquia de Orleans:

Sr. Vietquynh Pham

[vietquynh\\_pham@opsb.us](mailto:vietquynh_pham@opsb.us)

Oficina: 504-304-3559 Fax: 504-379-3559

Dirección postal: 2401 Westbend Parkway, New Orleans, LA 70114



## **Thông báo về Dịch vụ Thông dịch cho Phụ huynh hoặc Người Giám hộ Không Thành thạo Anh ngữ**

Ty Học Chánh Quận Orleans nhận thấy rằng việc liên hệ và hợp tác với phụ huynh và người giám hộ là điều tối cần cho sự thành công về học tập của học sinh. Học khu cam kết việc cung cấp những dịch vụ có phẩm chất cao và chuyên môn về phiên dịch (văn bản) và thông ngôn (ngôn từ) tới những gia đình để họ có thể đóng vai trò tích cực trong việc học tập của con cái.

Để đạt được hiệu quả cho việc liên hệ với phụ huynh và người giám hộ chưa thành thạo Anh Ngữ, những dịch vụ về thông ngôn và phiên dịch luôn có sẵn cho họ mà họ không phải chi phí. Phụ huynh hoặc người giám hộ không cần phải ở tình trạng không biết nói, không biết đọc, không biết viết và hoàn toàn không biết Anh ngữ mới được hưởng qui chế này, mà họ chỉ cần thiếu một trong những điều kể trên cũng được hưởng sự trợ giúp về ngôn ngữ khi cần thiết.

Xin liên hệ nhà trường để yêu cầu có người thông ngôn hoặc phiên dịch cho một văn bản của trường mà quý vị cần. Nhân viên trường sẽ áp dụng những gì họ có để đáp ứng nhu cầu của quý vị hoặc họ sẽ liên hệ với Văn phòng các Chương trình Liên bang của Học khu để xin trợ giúp thêm trong việc thông ngôn và phiên dịch theo yêu cầu của quý vị mà quý vị sẽ không phải mất phí tổn nào.

Nếu quý vị cần biết thêm chi tiết về những phục vụ thông ngôn và phiên dịch, xin liên hệ Văn phòng các Chương trình Liên bang Thuộc Ty Học Chánh Quận Orleans:

Mr. Vietquynh Pham

[vpham@opsb.us](mailto:vpham@opsb.us)

Office: 504-304-3559 Fax: 504-379-3559

Địa chỉ: 2401 Westbend Parkway, New Orleans, LA 70114